



مرکز آموزشی و مشاوره ای
طوفان

زمان برگزاری: ۲۰ دقیقه

نام و نام خانوادگی:

نام آزمون: عربی جامع دهم

تاریخ آزمون: ۱۳۹۹/۰۴

۱ ●● عَيْنُ الْأَصْحَحِ وَالْأَدَقُّ فِي الْجَوَابِ لِلتَّرْجُمَةِ مِنْ أَوْ إِلَى الْعَرَبِيَّةِ:
«يَتَرَاكُمُ بَخَارُ الْمَاءِ فِي السَّمَاءِ وَيَتَشَكَّلُ مِنْهُ الْغَيْمُ الَّذِي يُعَدُّ مَنَشَأَ الْمَطْرِ!»:

- ۱ بخار آب در آسمان متراکم می‌شود و از آن ابر تشکیل می‌گردد که منشأ باران به‌شمار می‌آید!
۲ این بخارهای متراکم آسمان هستند که ابر را تشکیل می‌دهند و همان منشأ باران به‌شمار می‌آیند!
۳ از بخارهای آبی که در آسمان متراکم شده است ابرها بوجود می‌آیند و آن یک منشأ برای باران است!
۴ بخار آب در آسمان متراکم می‌شود و سبب به‌وجود آمدن ابرها در آسمان می‌گردد که منشأ باران است!

۲ ●● عَيْنُ الْأَصْحَحِ وَالْأَدَقُّ فِي الْجَوَابِ لِلتَّرْجُمَةِ مِنْ أَوْ إِلَى الْعَرَبِيَّةِ:
«إِنَّ مِنْ أَخْلَصِ النَّاسِ مَنْ تَجَرَّبَ يَنْبِيعُ الْحِكْمَةِ مِنْ قَلْبِهِ عَلَى لِسَانِهِ!»:

- ۱ از مردم با اخلاص تر کسی است که چشمه‌های حکمتی از قلب وی بر زبانش روانه شود!
۲ کسی که چشمه‌های حکمت از قلب او بر زبانش جاری می‌شود، از خالص‌ترین مردم است!
۳ از خالص‌ترین مردمان کسی است که چشمه‌های حکمت از قلب او بر زبان وی جاری شده باشد!
۴ کسی که چشمه‌های حکمت را از قلب خویش بر زبان روانه سازد، از با اخلاص‌ترین مردمان است!

۳ عَيْنُ الْأَصْحَحِ وَالْأَدَقُّ فِي الْجَوَابِ لِلتَّرْجُمَةِ مِنْ أَوْ إِلَى الْعَرَبِيَّةِ
«تَسْتَطِيعُ الدَّلَافِينُ أَنْ تُرْتَدِّدَنَا إِلَى مَكَانِ سَقُوطِ طَائِرَةٍ أَوْ مَكَانِ غَرَقِ سَفِينَةٍ!»: دلفین‌ها

- ۱ توانستند ما را به مکان سقوط هواپیماها و غرق کشتی‌ها هدایت کنند!
۲ می‌توانستند ما را به مکان سقوط هواپیما و غرق کشتی، راهنمایی کنند!
۳ توانستند ما را به مکان سقوط هواپیماها یا مکان غرق کشتی‌ها هدایت نمایند!
۴ می‌توانند ما را به مکان سقوط یک هواپیما یا مکان غرق یک کشتی، راهنمایی کنند!

۴ عَيْنُ مَا لَيْسَ فِيهِ جَمْعٌ سَالِمٌ لِلْمَوْثِقِ: "(با تغییر)"

- ۱ ضَرْبُ الْعَدُوِّ عَلَيْنَا أَشَدُّ اللَّطَمَاتِ!
۲ لِي جَوَّالٌ مِنْ أَدَقِّ الْجَوَّالَاتِ الْجَدِيدَةِ!
۳ لِبَعْضِ أَوْلِيَاءِ اللَّهِ كَرَامَاتٌ كَثِيرَةٌ!
۴ صَوْتُ تِلَاوَةِ الْقُرْآنِ مِنْ أَجْمَلِ الْأَصْوَاتِ لَنَا!

۵ عَيْنُ الصَّحِيحِ فِي تَرْجُمَةِ الْكَلِمَتَيْنِ: شَاهِدْتُ هَذَيْنِ الدَّلِيلَيْنِ فِي مَحَافِظَةِ إِيلَامِ!

- ۱ راهنما - شهر
۲ راهنما - استان
۳ جهانگرد - شهر
۴ جهانگرد - استان

۶ عَيْنُ الْمُرَادِفِ لِلْكَلِمَتَيْنِ التَّيْنِ أُشِيرُ إِلَيْهِمَا بِخَطِّ:

«ذَاكَ هُوَ اللَّهُ الَّذِي أَنْعَمَ مُنْهَمِرَةً!»

- ۱ هذا - مواهب
۲ ذلك - مواهب
۳ هذا - أنجم
۴ ذلك - أنجم

۷ أَيْ جَوَابًا كَلِمَاتِهِ مُنَاسِبَةٌ كَلِمَاتِهَا:

- ۱ مَطْعَمٌ / مَلْعَبٌ / مُخْتَبَرٌ
۲ عِنَبٌ / رُزْمَانٌ / جُبَّةٌ
۳ طَيَّارٌ / حَاسِبٌ / بَائِعٌ
۴ أَبٌ / رِجْلٌ / أَخٌ

۸ عَيْنُ الْعَدَدِ الصَّحِيحِ لِلْفَرَاغِ فِي الْعِبَارَةِ التَّالِيَةِ: «لِي زَمِيلَانِ اثْنَانِ وَ زَمِيلَتَانِ!»

- ۱ واحد
۲ ثلاثه
۳ اثنتان
۴ أربعة

۹ بَدِّلِ الْجُمْلَةَ التَّالِيَةَ إِلَى الْعَرَبِيَّةِ: «بِر توست که به ریسمان محکم الهی چنگ بزنی و از پراکندگی دوری کنی!»

- ۱ علیک أن تعتصم بحبل الله السدید و تبعده عن التفريق!
۲ علیک أن تعتصم بحبل الله السدیدة و تبعثد عن التفريق!
۳ علیک أن تعتصمی بحبل الله السدید و تبعثدی عن التفريق!
۴ علیک أن تعتصمی بالحبل السدید الله و ابتعدی عن التفريق!



۱۰ عَيْنِ الْخَطَأِ:

- ۱ يُعَلِّقُ باب المدرسة في السَّاعَةِ الثامنة كُلِّ صباحٍ؛ درب مدرسه هر صبح در ساعت هشت بسته می‌شود!
- ۲ في حديقة الحيوانات رأيتُ طاووساً ذاتَ دُنْبٍ جميلٍ! در باغ وحش طاووسی دارای دمی زیبا دیدم!
- ۳ جالسِ الأخبارِ لأتُهمُ بِنُفُوقِكِ في حياتك؟! با خوبان هم‌نشینی کن تا به تو در زندگی سود برسانند!
- ۴ أخرجَ المديرُ الطُّلابَ من صالةِ الامتحانات!؛ مدیر، دانش‌آموزان را از سالن امتحان‌ها خارج کرد!

۱۱ عَيْنِ الصَّحِيحِ فِي السُّؤالِ وَالْجوابِ:

- ۱ كَيْفَ حالُ زوجتكِ يا أبا محمود؟ - هُوَ بِخَيْرٍ؛ الحمدلله.
- ۲ هل عندكم وردة نضرة؟ - نَعَمْ؛ وردة هذه العصون نضرة.
- ۳ من أتما و ما اشمكما؟ - اسمننا مسعود و ناصرالدين و كريم.
- ۴ عَفْوا، مِنْ أَيْنَ جاءَ آباءُكُنَّ؟ - هُنَّ من محافظة صغيرة.

۱۲ عَيْنِ الْأَصْحَحِ وَالْأَدَقِّ فِي الْجوابِ لِلترجمة:

«لَوْ خُيِّرْتُ بَيْنَ تَعَقُّبِ فَرَعِي الْجَامِعِيِّ وَ إِيخْتِيارِ الْفَرعِ الْآخَرِ، لِإِخْتِيارِ التَّائِيَةِ!»:

- ۱ اگر بین ادامه دادن رشته دانشگاهی‌ام و انتخاب رشته دیگر مخیر می‌شدم، دومی را انتخاب می‌کردم!
- ۲ اگر اختیار تعقیب کردن رشته فعلی‌ام یا برگزیدن رشته‌ای دیگر را داشتم، مورد دوم را انتخاب می‌کردم!
- ۳ در صورتی که بین بی‌گیری رشته‌ام در دانشگاه و انتخاب رشته دیگری مخیر شوم، قطعاً دومی را انتخاب خواهم کرد!
- ۴ در صورتی که بین ادامه دادن رشته دانشگاه خود و انتخاب رشته‌ای دیگر دارای اختیار باشم، دومی انتخاب می‌شود!

۱۳ عَيْنِ الصَّحِيحِ: " (با تغییر)

- ۱ «هذا الصَّيادُ يأخذُ أَكثَرَ من ثلاثينَ سَمَكاً كُلَّ يَوْمٍ!»: این صیاد بیش‌تر از سی ماهی همه روزها می‌گیرد!
- ۲ «تَصادَمَ الرَّجُلُ بِالسَّيَّارةِ في السَّاعَةِ الثامنةِ إِلا رُبْعاً»؛ مرد در ساعت هشت و ربع با اتومبیل برخورد کرد!
- ۳ «رأيتُ في المكتبةِ كُتُباً مفيدةً حَولَ الكِمياءِ!»: در کتابخانه، کتاب‌های مفیدی پیرامون شیمی دیدم!
- ۴ «لماذا لا تُصدِّقِينَ كلامَ زَميلِكِ يا أُختي العزیزة؟!»: ای خواهر عزیزم! چرا سخن دوستت را باور نکردی؟!

۱۴ عَيْنِ الْجوابِ يَخْتَلِفُ عَنِ الْباقي:

- ۱ عَشْرَةٌ في ثلاثة
- ۲ سَتُونَ تقسيمٌ عَلَى إثنين
- ۳ خَمسةٌ و عَشرونَ زائداً خَمسةً
- ۴ خَمسةٌ و خَمسونَ ناقصٌ ثلاثةً و عشرينَ

۱۵ عَيْنِ الْخَطَأِ حَسَبِ الْحَقِيقَةِ وَالْواقِعِ:

- ۱ دُنْبُ الْقَطِّ يُساعِدُهُ لِطَرْدِ الحَشَراتِ حينما يُحْرُكُه!
- ۲ طُبِعَتِ القُودُ الْوَرقيَّةُ في بَلَدِ الصَّينِ لِلْمَرَّةِ الْأوَّلِي!
- ۳ لبعضِ الشُّعوبِ وَالقَبائلِ فَضْلٌ عَلَى الْآخَرِينَ بسببِ التَّقوى!
- ۴ تُحْرُكُ البُومَةُ رَأْسُها في الإِتجاهاتِ الْمُخْتلِفةِ مع تحريكِ جَسْمِها!

۱۶ عَيْنِ الْعِبارَةِ الَّتِي جاءَ فِيها الْفاعِلُ:

- ۱ وَ وُجِدَ قُرْبَ هَذِهِ الْمَسْتَنفَعاتِ قَوْمٌ مِنْهُمُ فَاسِدُونَ!
- ۲ الكَأْسُ رُجاجةٌ يُشْرَبُ فِيها الماءُ أَو الشايُ أَو القَهْوَ!
- ۳ يَفْقِدُ الْعالَمُ كُلَّ يَوْمٍ واحداً أَو أَكثَرَ من أنواعِ البَناتِ!
- ۴ عداوةُ الْعاقِلِ خَيْرٌ مِنْ صِداقةِ الجاهِلِ!

۱۷ عَيْنِ ما لَيْسَ فِيها نونُ الْواقِيَةِ:

- ۱ إلهي! لا تجعلني مع القوم الظالمين في الدنيا والآخرة!
- ۲ يا ليتني كنت غنياً حتى أساعد الفقراء في شدائد الحياة!
- ۳ زميلي يُساعدني في فهم التصوص العربية دائماً!
- ۴ ما أغنى الإنسان حين لا يكون في يده كنز إلا العلم!

۱۸ عَيْنِ «س» مِنَ الحُرُوفِ الرَّايدةِ لِلْفِعْلِ:

- ۱ سَنَسَلِمُ أَدويةَ الأُمِّ مِنْ مَسْتوصِفِ قُرْبِ عِبادَةِ الطَّيِّبِ!
- ۲ لا تَسْتَوِي الحَسَنَةُ و لا السَّيِّئَةُ، فَأَحْسِنِ النَّاسَ و لا تُسَيِّئِهِم!
- ۳ أسَلَمْنَا لِرَبِّ الْعالَمِينَ و لن نَسَلِمَ أَمامَ الظَّالِمِينَ!
- ۴ لا تَسَمِّعْ إِلى كِلامِ زَميلٍ يَسْتَتِرُ عِوَبَكَ دائِماً!

۱۹ عَيْنِ الْأَصْحَحِ وَالْأَدَقِّ فِي الْجوابِ لِلترجمة:

«هل تُصدِّقِينَ أن يُشاهِدَ النَّاسَ مَرَّتَيْنِ في السَّنَةِ أسَماكَ تَساقُطُ مِنَ السَّماءِ إِلى الأَرْضِ؟»:

- ۱ آیا باور می‌کنید که مردم دوبار در هر سال ماهی‌ها را مشاهده می‌کنند که از آسمان به زمین می‌افتند؟
- ۲ آیا باور می‌کنی که مردم در سال دوبار ماهیانی را ببینند که از آسمان به زمین می‌افتند؟
- ۳ آیا قبول می‌کنی که مردم دوبار در سال افتادن ماهی‌ها از آسمان به زمین را مشاهده کنند؟
- ۴ آیا قبول می‌کنید که مردم دوبار در یک سال ماهیانی را ببینند که از آسمان‌ها به زمین افتاده‌اند؟



۲۰ عین الخطأ فی ضبط حركات الكلمات:

- ① قال زائرٌ مرقدٍ أمير المؤمنين عليّ (ع)، ② هل سافرتَ إلى بلادنا حتّى الآن؟، ③ أخذُ الموظّفينَ في قاعةِ المطارِ! ④ لا، معَ الأسفِ لكتّي أحبُّ إيرانًا!





پاسخنامه تشریحی

۱) ۱ ۲ ۳ ۴ ۱
بتراکم: فعل مضارع است؛ متراکم می‌شود رد گزینه‌های ۲ و ۳ / بتشکل: تشکیل می‌شود. رد گزینه ۴ / منه: از آن / بعد: به شمار می‌رود. رد گزینه‌های ۳ و ۴ / بخار الماء: بخار آب رد گزینه‌های ۲ و ۳

۲) ۱ ۲ ۳ ۴ ۲
أخلص الناس: خالص‌ترین مردم، رد گزینه ۱ / تجری: جاری می‌شود، رد گزینه‌های ۱ و ۳ و ۴ / بنایع الحکمة: چشمه‌های حکمت، رد گزینه ۱ / تشطیع الدلائین: دلفین‌ها می‌توانند (نادرستی سایر گزینه‌ها) / أن تُرشدنا: ما را راهنمایی کنند / إلى مکان سقوط طائرة: به مکان سقوط یک هواپیما (هواپیمایی) / نادرستی گزینه‌های ۱ و ۲ و ۳ / أو مکان غرق سفینه: یا مکان غرق یک کشتی (نادرستی گزینه‌های ۱ و ۲ و ۳)

۳) ۱ ۲ ۳ ۴ ۳
سؤال گزینه‌ای را می‌خواهد که جمع مؤنث سالم در آن به کار نرفته است. ۱ ۲ ۳ ۴ ۴

أصوات جمع مکسر صوت است.

تشریح سایر گزینه‌ها:

گزینه ۱: اللطامات جمع مؤنث سالم است.

گزینه ۲: الجوالات جمع مؤنث سالم است.

گزینه ۳: کرامات جمع مؤنث سالم است.

۴) ۱ ۲ ۳ ۴ ۵

۶) ۱ ۲ ۳ ۴ ۶
ذاک (آن) = ذلک / أنعم (نعمت‌ها) = مَوَهب

۷) ۱ ۲ ۳ ۴ ۷
کلمات این گزینه، همگی اسم یک مکان هستند (رستوران / ورزشگاه / آزمایشگاه).

تشریح گزینه‌های دیگر:

گزینه ۲: «جبنه پنیر» با «عنب انگور» و «رمان انار» متناسب نیست.

گزینه ۳: «طیار خلبان»، «باع فروشنده» و «حاسوب رایانه» تناسبی با یکدیگر ندارند.

گزینه ۴: «رجل پا» با «أب پدر» و «أخ برادر» تناسبی ندارد.

۸) ۱ ۲ ۳ ۴ ۸
زیرا «زَمیلَتان» مثنی و مؤنث است و تنها گزینه ۳ با آن مطابقت دارد.

۹) ۱ ۲ ۳ ۴ ۹
تشریح گزینه‌های دیگر:

گزینه ۱: «ضمیر ده» بعد از فعل «تَبَتَّعَدَ» اضافی است.

گزینه ۲: «السَّدید» صفت برای «جبل» است و باید از نظر جنس با موصوف مطابقت داشته باشد.

گزینه ۴: «جبل الله السَّدید - تبتعدی» صحیح است.

نکته مهم درسی: در ترکیب وصفی-اضافی، بعد از موصوف (مضاف)، ابتدا مضاف‌إلیه می‌آید، سپس صفت «جبل الله السَّدید».

۱۰) ۱ ۲ ۳ ۴ ۱۰
ترجمه صحیح عبارت: «با خوبان هم‌نشینی کن، زیرا آن‌ها به تو در زندگی سود می‌رسانند».

۱۱) ۱ ۲ ۳ ۴ ۱۱
در این سؤال می‌پرسد آیا گل ترو و تازه دارید که جواب می‌دهد بله گل‌های این شاخه‌ها تر و تازه‌اند.

بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه ۱: باید سوال را مؤنث جواب دهد و به جای هو، هی بیاورد.

گزینه ۳: از کلمه آنما استفاده کرده است که به معنای مثنی و شما دو نفر است و پاسخ آن باید مستثنی باشد پس اسم سه نفر را برده است نادرست است.

گزینه ۴: درباره پدران شما سوال می‌کند و ضمیر کن آورده است در صورتی که در پاسخ از کلمه هُن استفاده کرده است و غلط است.

۱۲) ۱ ۲ ۳ ۴ ۱۲
«لَو: اگر / «حُیْرْتُ: مخیر می‌شدم / «تَعَقَّبَ فَرَعی الجامعی»: ادامه دادن (پی گرفتن) رشته دانشگاهی ام / «إختیار القَرع الآخر»: انتخاب رشته دیگر / «إخترتُ الثَّانیة»: دومی را انتخاب می‌کردم

بررسی سایر گزینه‌ها:

۱۳) ۱ ۲ ۳ ۴ ۱۳
گزینه ۱: همه روزها باید به صورت هر روز ترجمه شود.

گزینه ۲: هشت و ربع باید به صورت یک ربع مانده به هشت ترجمه شود.

گزینه ۴: باور نکردی به صورت باور نمی‌کنی ترجمه شود.

۱۴) ۱ ۲ ۳ ۴ ۱۴

جواب عبارات در همه گزینه‌ها عدد «۳۰» می‌باشد؛ اما، جواب گزینه چهار عدد «۳۲» است.

۱۵) ۱ ۲ ۳ ۴ ۱۵
در گزینه «۴» می‌گوید: جغد سرش را به‌همراه حرکت دادن بدنش در جهت‌های مختلف حرکت می‌دهد (در حالی که صحیح این عبارت بدین صورت است: جغد سرش را بدون حرکت دادن بدنش، در جهت‌های مختلف حرکت می‌دهد)

تشریح گزینه‌های دیگر:

گزینه ۱: دُم گربه برای دور کردن حشرات به او کمک می‌کند، زمانی که آن را حرکت می‌دهد.

گزینه ۲: پول‌های کاغذی برای اولین بار در کشور چین به چاپ رسید.

گزینه ۳: برخی ملت‌ها و قبیله‌ها به سبب تقوی بر دیگران برتری دارند.



۱۶) «العالم» فاعل برای فعل معلوم «يَقْدُ» است. در گزینه‌های ۱ و ۲، فعل‌ها مجهول هستند. بنابراین فاعل نداریم. در گزینه ۴، اصلاً فعلی نداریم که بخواهیم دنبال فاعل بگردیم.

۱۷) در گزینه ۴، نون وقایه وجود ندارد؛ دقت کنید حرف «ن» جزء حروف اصلی کلمه «أغني» است و بنابراین نمی‌تواند نون وقایه باشد. تشریح سایر گزینه‌ها:

گزینه ۱: حرف نون در «لا تجعلني» از نوع وقایه است.

گزینه ۲: حرف نون در «يا ليتني» از نوع وقایه است.

گزینه ۳: حرف نون در «يساعدني» از نوع وقایه است.

۱۸) نستسلم: مستقبل از باب استفعال است از ریشه «س ل م» و «سین» اول آن حرف زائد باب استفعال است، ولی «أسلمنا» از همان ریشه و از باب إفعال است و «سین» جزء ریشه فعل است.

بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه ۱: سَسَلَّمُ: فعل مستقبل از ریشه «س ل م» و از باب افتعال است، لذا «سین» جزء حروف اصلی فعل است.

گزینه ۲: «لا تستوي»: فعل مضارع و از باب افتعال و ریشه «س و ی» / «أحسین»: فعل امر از باب إفعال و ریشه آن «ح س ن» / «لا تُسيء»: فعل نهی از باب إفعال، مصدرش «إساءة» و ریشه آن «س و ی»

گزینه ۴: «لا تسمع»: فعل نهی از باب افتعال از ریشه «س م ع» / «يستتر»: فعل مضارع از باب افتعال از ریشه «س ت ر».

۱۹) «هل تُصدقين»: آیا باور می‌کنی / «أن يُشاهد»: (در اینجا) که ببینند، مشاهده کنند / «الناس»: مردم / «مرتين»: دوبار / «في السنة»: در سال / «أسماك»: ماهیانی، ماهی‌هایی / «تساقط»: (در اینجا) می‌افتند / «من السماء إلى الأرض»: از آسمان به زمین

۲۰) در گزینه ۳، «الموظفين» اسم جمع مذکر است که به اشتباه با کسره (الموظفين) آمده است.

پاسخنامه کلیدی

۱	۱	۲	۳	۴
۲	۱	۲	۳	۴
۳	۱	۲	۳	۴
۴	۱	۲	۳	۴
۵	۱	۲	۳	۴

۶	۱	۲	۳	۴
۷	۱	۲	۳	۴
۸	۱	۲	۳	۴
۹	۱	۲	۳	۴
۱۰	۱	۲	۳	۴

۱۱	۱	۲	۳	۴
۱۲	۱	۲	۳	۴
۱۳	۱	۲	۳	۴
۱۴	۱	۲	۳	۴
۱۵	۱	۲	۳	۴

۱۶	۱	۲	۳	۴
۱۷	۱	۲	۳	۴
۱۸	۱	۲	۳	۴
۱۹	۱	۲	۳	۴
۲۰	۱	۲	۳	۴

